DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ

KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETIÈRE
KAFFEEAUTOMAT
COFFEE MAKER
KÁVOVAR

DO476K

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original.Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.
Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1.záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:
1. trvania záruky: 2 roky
2. poskytovanie záruky:
   a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zvážení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
   b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatenie
   c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.
3. záruka sa nevzťahuje
   a) na mechanické poškodenie
   b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:
- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO476K**
Typ Nr. des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.
Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.
Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

http://webshop.domo-elektro.be

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

http://webshop.domo-elektro.be

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.
Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be. The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

www.domo-elektro.cz

(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili vás spotřebič.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.
* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.
* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.
* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Behoud deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
    - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
    - Boerderijen
    - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
    - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, behalve als deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden zodat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 16 jaar. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar als ze onder toezicht staan. Dit toestel kan gebruikt worden door mensen met verminderde fysieke, sensoriële of mentale mogelijkheden of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het toestel en ze de gevaren begrijpen die hiermee kunnen gepaard gaan. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16

jaar. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Laat het toestel afkoelen vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, een service center of gekwalificeerde personen om ongevallen te vermijden.
- OPGELET: Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
  Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. We raden aan om - buiten bij de handvatten - het toestel niet aan te raken, om brandwonden te vermijden.

- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO of het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.
- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is voorzien van een korte voedingskabel, zodat personen er niet in verstrikt kunnen raken of over een langere voedingskabel kunnen vallen. GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT MET EEN VERLENGKABEL.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Plaats het toestel nooit op of in de buurt van een hete elektrische kookplaat, een heet gasfornuis, gootsteen of een warme oven.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Sluit de voedingskabel pas op het stopcontact aan nadat het toestel zeker correct gemonteerd is. Om het toestel te verwijderen van het stopcontact, moet de bediening eerst in de «OFF» of «0» positie gezet worden. Daarna mag de stekker uit het stopcontact verwijderd worden. Trek nooit aan de voedingskabel of het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Bij het opwarmen van water is het mogelijk dat hete stoom door de filter of een andere opening naar buiten komt. Hou daarom uw handen uit de buurt van het toestel wanneer het in werking is.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op uw eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.
- Overschrijd de MAX-indicatie niet bij het vullen van het toestel.
- Wees voorzichtig om geen vloeistof te morsen op de voedingskabel.
- Het toestel mag niet ondergedompeld worden in water of eender welke vloeistof om te reinigen.
- Gebruik enkel de accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.
- Verplaats het toestel nooit terwijl het nog in gebruik is of wanneer het nog warm

is. Laat het toestel altijd eerst afkoelen vooraleer het te verplaatsen.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit leeg. Zorg er altijd voor dat er water in het reservoir zit wanneer je het toestel aan zet.
- Gebruik het toestel niet wanneer de kan schade vertoont.
- Zet een hete kan niet op een natte of koude ondergrond.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit zonder het deksel op de kan.
- Laat een lege kan nooit op een warme warmhoudplaat staan. De kan zou kunnen barsten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

ONDERDELEN

1. Deksel
2. Waterreservoir met niveaumarkeringen
3. Aan-uitknop met indicatielampje
4. Filterhouder
5. Permanente filter
6. Druppelstop
7. Deksel van de kan
8. Glazen kan van 1,5l
9. Handvat
10. Warmhoudplaat

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of alle accessoires bij het toestel zitten en of het toestel niet beschadigd is.
- Laat eerst enkel water doorlopen, zonder koffie toe te voegen. Vul hierbij het waterreservoir tot aan de maximumaanduiding, zet de koffiezetmachine aan en laat deze een of twee keer volledig doorlopen. Giet hierna het water weg en maak de filter, de filterhouder, de kan en het deksel van de kan grondig schoon met warm water.

KOFFIE ZETTEN

1. Open het deksel van de koffiezetmachine en vul het waterreservoir met behulp van de glazen kan met de gewenste hoeveelheid water. Overschrijd hierbij de maximumaanduiding niet.
2. Zorg ervoor dat de filterhouder op zijn plaats zit in het koffiezetapparaat.
3. Plaats de permanente filter of een papieren filter in de filterhouder.
4. Doe de gewenste hoeveelheid koffie in de filter.
5. Sluit het deksel, zodat het vastklikt.
6. Plaats de kan met een horizontale beweging op de warmhoudplaat, onder de druppelstop.
7. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. Het indicatielampje zal nu gaan branden en de koffie zal beginnen doorlopen.

Je kan op elk moment gedurende maximum 30 seconden de kan uit het koffiezetapparaat nemen en koffie schenken. Het toestel zal dan automatisch stoppen met druppelen.

8. De koffie is klaar wanneer er ongeveer 1 minuut geen koffie meer uit het apparaat druppelt.

- De uiteindelijke hoeveelheid koffie zal altijd iets minder zijn dan de hoeveelheid water die je er hebt ingedaan, aangezien de koffie water absorbeert.
- Wees voorzichtig bij het uitschenken, de koffie is heet wanneer hij net is doorgelopen.
- Om veiligheidsredenen is het verstandig om het deksel van de glazen kan op de kan te houden. Zo blijft de koffie ook beter warm.
- Het toestel schakelt automatisch uit na 40 minuten.

9. Het toestel houdt de koffie 40 minuten warm en schakelt dan automatisch uit. Voor een optimale smaak serveer je echter best de koffie meteen nadat hij is doorgelopen.

10. Zorg er altijd voor dat het koffiezetapparaat uitgeschakeld is en trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.

REINIGING EN ONDERHOUD

Opgelet: Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel het snoer, de stekker of het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schok te vermijden. Zorg er na elk gebruik voor dat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.

- Maak de kan en het deksel van de kan, de filterhouder en de permanente filter na elk gebruik schoon in warm sop.
- Wrijf de behuizing van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Veeg na gebruik eventuele condensdruppeltjes op het toestel af.
- Gebruik een vochtige doek om de warmhoudplaat van het toestel schoon te vegen. Gebruik hiervoor nooit schurende producten.

ONTKALKING

Wanneer?

Ontkalk uw koffiezetapparaat regelmatig. Een regelmatige ontkalking zorgt voor een constante kwaliteit van de koffie, een lager energieverbruik en verlengt de duurzaamheid van uw koffiezetapparaat.

Bij normaal gebruik raden wij u aan het apparaat elke 3 à 4 weken te ontkalken.

Hoe?

1. Vul de kan met 1/4 azijn en 3/4 koud water.
2. Giet het mengsel in het waterreservoir en zet het koffiezetapparaat aan. Laat het mengsel doorlopen - zonder koffie toe te voegen - en herhaal dit totdat er geen gele vloeistof meer uit komt.
3. Giet het mengsel uit.
4. Laat het toestel nu nog minstens 2 keer doorlopen met enkel water, totdat er geen azijngeur meer overblijft.

TIPS VOOR LEKKERE KOFFIE

1. Een propere koffiezetmachine is essentieel om lekkere koffie te maken. Maak het apparaat dus regelmatig schoon volgens de richtlijnen. Gebruik ook altijd vers, koud water in het toestel.
2. Bewaar koffie op een droge, koele plaats.
3. Hergebruik geen koffie, aangezien dit de smaak van de koffie sterk zal doen afnemen. Ook het heropwarmen van koffie is niet aan te raden.

CONSIGNES DE SECURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
    - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
    - Fermes
    - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
    - Chambres d'hôtes ou comparables

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y inclus les enfants) présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous surveillance ou qu'elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel,une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par

des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.

- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- En cas de dégâts au cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de services ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout accident.
- ATTENTION : Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Les surfaces de cet appareil s'échauffent en cours d'utilisation. Pour éviter toute brûlure, il est recommandé de ne pas toucher cet

appareil, à l'exception des poignées.

- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation court, afin d'éviter que des personnes ou objets s'enroulent dans le cordon ou ne tombent à cause de ce dernier. N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni sur l'évier ou un four en fonctionnement.
- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- Ne branchez l'appareil qu'après être sûr qu'il soit correctement monté. Pour débrancher l'appareil, la commande doit être préalablement placée en position « OFF » ou « 0 ». Après quoi, la fiche électrique peut être retirée de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.
- Lorsque l'eau est chauffée, il est possible que de la vapeur s'échappe par le filtre ou une autre ouverture ; il est donc important de ne pas approcher vos mains de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent,

dans ce cas, en être tenus pour responsables.

- Ne dépassez jamais l'indication MAX lorsque vous remplissez l'appareil.
- Assurez-vous de ne pas renverser de liquide sur le cordon d'alimentation.
- L'appareil ne peut pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide lors du nettoyage.
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le déplacer.
- N'utilisez jamais la cafetière électrique à vide. Assurez-vous toujours que le réservoir contient de l'eau lorsque vous allumez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la verseuse est endommagé.
- Ne placez pas une verseuse chaude sur une surface humideou froide.
- N'utilisez jamais la cafetière électrique sans avoir mis le couvercle sur la verseuse.
- Ne laissez jamais une verseuse vide sur une plaque chauffante chaude. Le récipient pourrait se fendre.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

DESCRIPTION

1. Couvercle supérieur
2. Réservoir d'eau avec indication du niveau d'eau
3. Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux
4. Porte-filtre
5. Filtre permanent
6. Bouchon anti-gouttes
7. Couvercle de la verseuse
8. Verseuse en verre de 1,5 l
9. Poignée
10. Plaque chauffante

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que vous possédez tous les accessoires et que l'appareil n'est pas endommagé.
- Laissez d'abord couler l'eau sans café. Remplissez le réservoir d'eau au maximum, allumez la cafetière et laissez-la se vider une ou deux fois complètement. Jetez ensuite l'eau et nettoyez le filtre, le porte-filtre, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude.

UTILISATION

1. Ouvrez le couvercle supérieur de la cafetière et versez la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir à l'aide de la verseuse en verre. Ne dépassez pas la capacité maximale.
2. Assurez-vous que le porte-filtre est en place dans la cafetière électrique.
3. Placez le filtre permanent ou un filtre en papier dans le porte-filtre.
4. Versez la quantité de café souhaitée dans le filtre.
5. Refermez le couvercle jusqu'au déclic confirmant la fermeture.
6. Placez la verseuse horizontalement sur la plaque chauffante, sous le bouchon anti-gouttes.
7. Insérez la fiche électrique dans la prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. La lumière s'allumera et le café commencera à couler.

Vous pouvez ôter la verseuse de la cafetière électrique à tout moment, pendant une durée maximale de 30 secondes, et servir le café. L'appareil arrêtera automatiquement de couler.

8. Le café est prêt lorsqu'il ne coule plus dans l'appareil depuis environ 1 minute.

- La quantité finale de café sera toujours légèrement inférieure à la quantité d'eau que vous aurez utilisée, car le café absorbe l'eau.
- Soyez prudent en le versant, le café est brûlant lorsqu'il vient de couler.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever le couvercle de la verseuse. Le café reste ainsi plus chaud.
- L'appareil arrêtera automatiquement après 40 minutes.

9. La plaque chauffante maintiendra le café chaud jusqu'à 40 minutes. Après ces 40 minutes, l'appareil se débranchera. Pour un goût optimal, servez le café de préférence juste après son écoulement.

10. Assurez-vous toujours que la cafetière électrique est éteinte et débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: Retirez la fiche électrique de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. N'immergez jamais le câble, la fiche électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution. Veillez à ce que la fiche électrique soit retirée de la prise de courant après chaque utilisation.

- Après chaque utilisation, nettoyez la verseuse, le couvercle de la verseuse, le filtre et le porte-filtre dans de l'eau savonneuse chaude.
- Nettoyez le socle de l'appareil avec un chiffon doux humide afin d'enlever les taches.
- Essuyez les éventuelles gouttes de condensation sur l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux afin de nettoyer la plaque chauffante de l'appareil. N'utilisez jamais de produit abrasif.

DÉTARTRAGE

Quand?

Détartrez régulièrement votre cafetière électrique. Un détartrage régulier assure une qualité constante du café, une faible consommation d'énergie et une durée de vie prolongée de votre appareil.

Pour une utilisation normale, nous vous conseillons de détartrer l'appareil toutes les 3 à 4 semaines.

Comment?

1. Remplissez la verseuse de 1/4 de vinaigre et de 3/4 d'eau froide.
2. Versez le mélange dans le réservoir d'eau et allumez l'appareil. Laissez couler le mélange — sans café — et répétez jusqu'à disparition du liquide jaune.
3. Jetez le mélange.
4. Faites passez de l'eau claire au moins 2 fois dans l'appareil jusqu'à ce que toute odeur de vinaigre ait disparu.

CONSEILS POUR UN MEILLEUR CAFÉ

1. La propreté de la cafetière est essentielle pour faire du bon café. Nettoyez donc régulièrement l'appareil selon les instructions. Mettez toujours de l'eau propre et froide dans l'appareil.
2. Conservez le café dans un endroit sec et frais.
3. Ne réutilisez pas le café, car cela diminuera fortement le goût du café. Il est également déconseillé de réchauffer le café.

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
    - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
    - Bauernhöfe
    - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
    - Gästezimmer oder Ähnliches

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis verwendet werden, außer wenn, diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts von einer Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät auszuschließen.
- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und

Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

- Das Gerät und das Netzkabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu bewahren.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es, um Unfälle auszuschließen, durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- ACHTUNG: Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Die Oberflächen dieses Geräts werden

während des Gebrauchs heiß. Wir empfehlen zur Vermeidung von Brandverletzungen, das Gerät - außer an den Griffen - nicht zu berühren.

- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, um das Risiko zu vermeiden, dass Personen oder Gegenstände über/an einem längeren Netzkabel hängen bleiben oder darüber fallen. DIESES GERÄT SOLLTE AUF KEINEN FALL MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen heißen Gasherd oder ein heißes elektrisches Kochfeld bzw. in deren Nähe, nicht in eine Spüle und nicht in einen heißen Ofen.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an die Steckdose an, wenn das Gerät korrekt zusammengebaut wurde. Um das Gerät vom Netzstrom zu trennen, muss der Bedienschalter zuerst in die „AUS“- oder „0“-Position gestellt werden. Anschließend kann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie

am Gerät oder am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.
- Beim Wasserkochen ist es möglich, dass heißer Dampf durch den Filter oder eine andere Öffnung austritt, es ist daher wichtig, die Hände beim Betrieb des Geräts von diesem fernzuhalten.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.
- Beim Befüllen des Geräts darf die Höchstfüllstandanzeige „MAX“ nicht überschritten werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeit über das Netzkabel verschüttet wird.
- Das Gerät darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.
- Versetzen oder tragen Sie das Gerät nicht, solange es noch in Betrieb oder noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor es an einen anderen Ort gestellt wird.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals in leerem Zustand. Achten Sie immer darauf, dass sich Wasser im Wasserbehälter befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Kanne beschädigt ist.
- Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf eine nasse oder kalte Fläche.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals ohne den Deckel auf der Kanne.
- Lassen Sie die leere Kanne niemals auf der warmen Heizplatte stehen. Dadurch kann sie zerspringen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

TEILE

1. Deckel
2. Wasserreservoir mit Tassen-Markierung
3. Ein-/Ausknopf mit Indikatorleuchte
4. Filterbehälter
5. Permanentfilter
6. Tropfstopp
7. Deckel der Kanne
8. Glaskanne 1,5 l
9. Griff
10. Warmhalteplatte

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Kontrollieren Sie, ob alle Zubehörteile mitgeliefert wurden und ob das Gerät nicht beschädigt ist.
- Lassen Sie zuerst nur Wasser durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen. Befüllen Sie dabei das Wasserreservoir bis zur höchsten Markierung, schalten Sie die Kaffeemaschine ein lassen Sie die Maschine ein oder zweimal vollständig durchlaufen. Gießen Sie anschließend das Wasser weg und reinigen Sie den Filter, den Filterbehälter, die Kanne und den Deckel der Kanne gründlich mit warmem Wasser.

KAFFEE KOCHEN

1. Öffnen Sie den oberen Deckel der Kaffeemaschine und befüllen Sie das Wasserreservoir mit Hilfe der Glaskanne mit der gewünschten Menge Wasser. Überschreiten Sie die maximale Angabe nicht.
2. Achten Sie darauf, dass den Filterbehälter ordnungsgemäß an der Kaffeemaschine angebracht ist.
3. Legen Sie den Permanentfilter oder einen Papierfilter in den Filterbehälter.
4. Füllen Sie die gewünschte Kaffeemenge in den Papierfilter.
5. Schließen Sie den Deckel, sodass er einrastet.
6. Stellen Sie die Kanne mit einer horizontalen Bewegung auf die Warmhalteplatte unter den Tropfstopp.

7. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und betätigen Sie den Ein-/Ausknopf. Das Lämpchen leuchtet jetzt und der Kaffee läuft langsam durch.

Sie können die Kanne jederzeit für maximal 30 Sekunden von der Kaffeemaschine nehmen, um Kaffee auszuschenken. Das Gerät wird dann automatisch aufhören zu tropfen.

8. Der Kaffee ist fertig, wenn für ca. eine Minute kein Kaffee mehr aus dem Gerät tropft.

- Die endgültige Kaffeemenge wird immer etwas weniger sein als die eingefüllte Wassermenge, da der Kaffee Wasser absorbiert.
- Seien Sie bitte vorsichtig beim Schenken, der Kaffee ist heiß, wenn er gerade durchgelaufen ist.
- Aus Sicherheitsgründen ist es ratsam, den Deckel der Glaskanne auf der Kanne zu lassen. So bleibt der Kaffee auch besser warm.
- Das Gerät schaltet automatisch aus nach 40 Minuten.

9. Das Gerät hält der Kaffee 40 Minuten warm. Danach wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Für einen optimalen Geschmack ist es empfehlenswert, den Kaffee einzuschenken, sobald dieser durchgelaufen ist.
10. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Ziehen Sie nach jeder Nutzung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie die Kanne, den Deckel der Kanne, den Filter und den Filterbehälter nach jeder Nutzung in einer warmen Seifenlösung.
- Reiben Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch sauber, um Flecken zu entfernen.
- Wischen Sie nach der Nutzung eventuelle Tropfen Kondenswasser vom Gerät.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch für die Reinigung der Warmhalteplatte des Gerätes. Benutzen Sie dafür nie Scheuermittel.

ENTKALKUNG

Wann?

Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine regelmäßig. Eine regelmäßige Entkalkung sorgt für eine konstante Qualität des Kaffees, einen niedrigeren Energieverbrauch und verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine.

Bei normaler Nutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät alle 3 bis 4 Wochen zu reinigen.

Wie?

1. Füllen Sie die Kanne mit 1/4 Essig und 3/4 kaltem Wasser.
2. Gießen Sie das Gemisch in das Wasserreservoir und schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Lassen Sie das Gemisch durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen und wiederholen Sie diesen Vorgang, bis keine gelbe Flüssigkeit mehr austritt.
3. Gießen Sie das Gemisch aus.
4. Lassen Sie jetzt noch mindestens 2 Mal nur Wasser durch das Gerät laufen, bis kein Essiggeruch mehr vorhanden ist.

TIPPS FÜR LECKEREN KAFFEE

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist eine Voraussetzung für leckeren Kaffee. Reinigen Sie also das Gerät regelmäßig gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung. Benutzen Sie immer frisches, kaltes Wasser im Gerät.
2. Lagern Sie Kaffee trocken und kühl.
3. Verwenden Sie einmal benutzten Kaffee nicht wieder, da der Geschmack des Kaffees stark nachlassen wird. Auch das Aufwärmen von Kaffee ist nicht empfehlenswert.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging material.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by

persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 16 years. This appliance can be used by children aged from 16 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 16 years. Cleaning and user maintenance shall not be done by children.
- The appliance must be disconnected from

its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION: In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The surfaces of the appliance are likely to get hot during use. It is advised not to touch the surfaces of the appliance other than the handles to avoid burns.

- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or sink, or in a heated oven.
- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Make sure the appliance is correctly assembled, then plug the cord in the wall outlet. To disconnect, turn controls to “OFF” or “0” position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- During boiling, hot steam may come through the filter or any other opening. Keep hands and face at a safe distance during operation.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.
- Do not overfill the kettle. Never add water above the maximum level marked on the appliance.
- Do not spill any liquid on the connector.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid for cleaning
- Only use the utensils delivered with the appliance.
- Do not move the appliance while in use or when still hot. Allow to cool before moving the appliance.
- Never use the coffee maker when it is empty. Always make sure that there is water in the water tank when you switch on the appliance.
- Do not use the appliance when it shows signs of damage.
- Do not put a hot carafe on a wet or cold surface.
- Never use the coffee maker without the lid on the carafe.
- Never leave an empty carafe on a hot keep-warm plate. The carafe could crack.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS

1. Top cover
2. Water tank with water level indications
3. On/off button with indicator light
4. Filter holder
5. Permanent filter
6. Drip stop
7. Carafe lid
8. Glass carafe of 1,5l
9. Handle
10. Keep-warm plate

BEFORE FIRST USE

- Check if all accessories are included and if the appliance is not damaged.
- First let water run through the appliance, without adding coffee. To do so, fill the water tank up to the maximum level, switch on the coffee maker and let the water run through completely. Dispose of the water and repeat one or two times. Afterwards, clean the filter, filter holder, carafe and lid of the carafe thoroughly with warm water.

MAKING COFFEE

1. Open the top cover of the coffee maker and fill the water tank by using the carafe. The amount of water should not exceed the maximum indication.
2. Make sure that the filter holder is well placed into the appliance.
3. Put the permanent filter or a paper filter into the filter holder
4. Pour the desired amount of coffee into the filter.
5. Close the lid and make sure that it clicks into place.
6. Insert the glass carafe horizontally into the coffee maker. Put it on the keep-warm plate, under the drip stop.
7. Plug the power cord into the outlet and press the on/off button. The indicator light will light up and the coffee maker will start brewing.

You can remove the carafe from the coffee maker at any chosen time for a maximum of 30 seconds to pour coffee. The appliance will stop dripping automatically.

8. The coffee is ready about one minute after the coffee stops dripping from the appliance.

- The final amount of coffee will always be a little less than the amount of water you put in, because the coffee absorbs water.
- Be careful while pouring, the coffee is hot right after brewing.
- For safety reasons it is considered wise to keep the lid on the carafe. This way the coffee also stays warm.
- The appliance will automatically shut off after 40 minutes.

9. The device will keep the coffee warm for up to 40 minutes. Afterwards, the device will shut off automatically. To maintain an optimal coffee taste, it is best to serve the coffee right after brewing.
10. Always make sure that the coffee maker is switched off and unplug the power cord from the outlet when the appliance is not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Caution: Unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. Never immerse the cord, the plug or the appliance in water or other fluids in order to avoid the risk of electrical shock. After each use, make sure the plug is removed from the outlet.

- Clean the carafe, the lid of the carafe, the filter holder and the permanent filter after each use in warm, sudsy water.
- Wipe the product's exterior body with a soft, damp cloth to remove stains.
- Wipe off water droplets after using the appliance.
- Use a damp cloth to wipe the keep-warm plate clean. Never use abrasive cleaning materials to do so.

DECALCIFICATION

When?

Regularly decalcify your coffee maker. Regular decalcification contributes to a constant coffee quality, a lower energy use and prolongs the durability of your coffee maker.

At normal use we recommend to decalcify the appliance every 3 to 4 weeks.

How?

1. Fill the carafe with 1/4 of vinegar and 3/4 of cold water.
2. Pour the mixture into the water tank and turn on the coffee maker. Let the mixture run through - without adding coffee - and repeat until the liquid dripping out has lost its yellow colour.
3. Pour out the mixture.
4. Now let the coffee maker run at least twice with only water, until the vinegar smell has disappeared.

POINTERS FOR GREAT COFFEE

1. A clean coffee maker is essential to make great tasting coffee. Clean the appliance regularly according to the guidelines. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store coffee in a dry and cool place.
3. Do not reuse any coffee, as this will greatly affect the taste of your coffee. We also do not recommend reheating coffee.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
    - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
    - Granjas.
    - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
    - Habitaciones de invitados o similares.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física o sensorial, ni por

personas con discapacidad intelectual o sin experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.

- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Saque el enchufe de la toma de corriente

cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.

- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar accidentes, debe sustituirlo el fabricante, un centro de reparación autorizado o una persona cualificada.
- ATENCIÓN: para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- Las superficies de este aparato se calientan durante el uso. Recomendamos no tocar la superficie de este aparato, exceptuando las asas, para evitar quemaduras.

- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe

haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.

- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato está provisto de un cable de alimentación corto para evitar que personas u objetos se enreden en el mismo o se caigan. NUNCA UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- No coloque nunca el aparato encima ni cerca de una placa de cocina eléctrica o de gas, un fregadero o un horno encendido.
- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- Solo debe introducir el cable de alimentación en la toma de corriente después de que el aparato se haya montado correctamente. Antes de retirar el cable del aparato de la toma de corriente, el control se debe poner en la posición «OFF» o «0». A continuación podrá retirar el cable de la toma de corriente. Nunca tire del aparato o del cable de alimentación para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.
- Al hervir agua, es posible que salga vapor caliente a través del filtro u otra abertura; por eso es importante mantener las manos alejadas del aparato mientras está en funcionamiento.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.
- No supere la indicación MAX al llenar el aparato.
- Tenga cuidado de no derramar líquido sobre el cable de alimentación.
- El aparato no se puede sumergir en agua ni en ningún otro líquido para su limpieza.
- Utilice únicamente los accesorios incluidos con el aparato.
- No mueva nunca el aparato cuando se encuentre todavía en funcionamiento ni mientras siga estando caliente. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de

cambiarlo de lugar.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE

PIEZAS

1. Tapa
2. Depósito de agua con marcas de nivel
3. Botón de encendido/apagado con luz indicadora
4. Soporte del filtro
5. Filtro permanente
6. Tapón de goteo
7. Tapa de la jarra
8. Jarra de vidrio de 1,5 l
9. Asa
10. Placa para mantener la temperatura

ANTES DEL PRIMER USO

- Compruebe que todos los accesorios se encuentran en el aparato, así como que este no está dañado.
- En primer lugar debe dejar pasar solamente el agua, sin añadir café. Para ello, llene el tanque de agua hasta la indicación máxima, encienda la cafetera y deje que toda el agua pase completamente una o dos veces. A continuación, vierta el agua y limpie a fondo el filtro, el soporte del filtro, la jarra y la tapa de la jarra con agua tibia.

PREPARAR CAFÉ

1. Abra la tapa de la cafetera y llene el depósito de agua, utilizando la jarra de vidrio, con la cantidad deseada de agua. No exceda la indicación máxima.
2. Asegúrese de que el soporte del filtro está en su lugar en la cafetera.
3. Coloque el filtro permanente o un filtro de papel en el soporte del filtro.
4. Añada la cantidad deseada de café en el filtro.
5. Cierre la tapa. Estará cerrada cuando sienta un clic.
6. Realizando un movimiento horizontal, coloque la jarra en la placa para mantener

la temperatura, bajo el tapón de goteo.

7. Introduzca el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/ apagado. La luz indicadora se encenderá y el café comenzará a pasar.

Puede retirar la jarra de la cafetera en cualquier momento durante un máximo de 30 segundos para verter café. El aparato dejará de gotear de forma automática.

8. El café estará listo cuando haya pasado aproximadamente un minuto sin goteo de café.

- La cantidad final de café siempre será menor que la cantidad de agua que ha introducido, ya que el café absorbe el agua.
- Tenga cuidado cuando sirva el café, ya que este estará muy caliente cuando esté recién preparado.
- Por razones de seguridad, es aconsejable mantener la tapa en la jarra de vidrio. De esta manera, el café se mantiene caliente.
- El aparato se apaga automáticamente pasados 40 minutos.

9. El aparato mantiene el café caliente durante 40 minutos y, a continuación, se apaga automáticamente. Sin embargo, para garantizar un sabor óptimo, le recomendamos servir el café inmediatamente después de prepararlo.
10. Siempre debe asegurarse de que el aparato está apagado y siempre debe desenchufarlo de la toma de corriente cuando el aparato no se esté utilizando.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: Retire el enchufe de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe antes de empezar a limpiar. Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o en otros líquidos con el fin de evitar el riesgo de una descarga eléctrica. Asegúrese de que el enchufe está desconectado después de cada uso.

- Limpie la jarra y la tapa de la jarra, el soporte del filtro y el filtro permanente después de cada uso con agua caliente y jabón.
- Frote la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.
- Si es necesario, después del uso, limpie las gotas de condensación del aparato.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la placa para mantener la temperatura. Nunca utilice productos abrasivos.

DESCALCIFICACIÓN

¿Cuándo?

Descalcifique la cafetera regularmente. Una descalcificación regular asegura una calidad constante del café, menor consumo de energía y una prolongación de la vida útil de su cafetera.

Cuando su uso es normal, se recomienda descalcificar el aparato cada 3 o 4 semanas.

¿Cómo?

1. Llene la jarra con 1/4 de vinagre y 3/4 de agua fría.
2. Vierta la mezcla en el tanque de agua y encienda la cafetera. Deje que la mezcla pase por el filtro - sin añadir café - y repita hasta que no salga líquido amarillo.
3. Vierta la mezcla.
4. Deje que el aparato funcione al menos dos veces más con agua, hasta que ya no quede olor a vinagre.

CONSEJOS PARA PREPARAR UN CAFÉ DELICIOSO

1. Una cafetera limpia es esencial para preparar un buen café. Por lo tanto, limpie el aparato regularmente de acuerdo con las recomendaciones. Siempre debe utilizar agua fresca y fría en el aparato.
2. Conserve el café en un lugar seco y fresco.
3. No reutilice café, ya que esto empeorará considerablemente el sabor del café. Tampoco se recomienda recalentar el café.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů musíte dbát základních bezpečnostních pokynů, včetně níže vypsaných:

- Pozorně si přečtěte všechny následující instrukce a návod uchovejte pro pozdější potřebu.
- Před použitím odstraňte z přístroje veškeré obalové materiály a reklamní samolepky.
- Obalový materiál není hračka. Děti si s obaly nesmí hrát, aby nevzniklo riziko poranění.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a prostředích jako jsou např.:
    - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
    - chaty, chalupy
    - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Přístroj není určen pro používání osobami se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Takto smí být používán pouze za nepřetržitého dohledu odpovědné osoby, která má zkušenosti ke správnému používání.

- Při pohybu dětí okolo přístroje musí být zajištěno, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj smí být používán dětmi starších 16 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem. Přístroj a přívodní kabel držte mimo dosah dětí mladších 16 let. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi vůbec.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před rozebírání, skládáním i před čistěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vždy okamžitě opraven v odborném servise nebo proškolenou osobou.
- POZOR: tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástkou (např. časovač …) ani jiné dálkové ovládání.

- Povrch přístroje může být během používání horký, proto doporučujeme se ho během procesu pečení nedotýkat.

- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Nikdy nepoužívejte jinak, než je zamýšleno a určeno výrobcem.
- Před použitím zkontrolujte, zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Pokud je přístroj nebo přívodní kabel poškozený, nikdy se ho nesnažte opravit sami doma. Vždy ho svěřte odbornému servisu DOMO, který jej prohlédne a případně opraví.
- Abyste se vyvarovali úrazu elektrickým proudem nebo popáleninám, nesmíte nikdy potápět kabel, síťovou zástrčku nebo samotný přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nesahejte na přístroj s mokrýma rukama.
- Kratší přívodní kabel je vyráběn záměrně, aby se snížilo riziko zakopnutí či strhnutí přístroje ze stolu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vždy přívodní kabel kompletně odmotejte, aby se předešlo přehřívání tohoto kabelu.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes ostré hrany a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Přívodní kabel nikdy nesmí být pod přístrojem ani omotán kolem něj.
- Neumisťujte přístroj v blízkosti el. sporáků či trub, ani na místech kde je zvýšené teplo.
- Neumisťujte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Ujistěte se, že je přístroj dobře sestaven a až poté zapojte do el. sítě. Před odpojením z el. sítě vždy vypojte hlavní vypínač do polohy „0“ nebo „OFF“ a až poté odpojte. Nikdy netahejte za kabel, vždy odpojujte přímo tahem za pevnou zástrčku.
- Zanedbaná údržba a nečistoty mohou vést ke zkrácené životnosti přístroje. Při extrémní nečistotě dokonce hrozí riziko požáru.
- Během procesu vaření je pravděpodobné, že z něj bude pářit velmi horká pára. Buďte opatrní a držte obličej i ruce v bezpečné vzdálenosti.
- Vždy používejte dle doporučeného návodu. Výrobce ani prodejce není schopen nést vzniklé riziko z důvodu špatného použití.
- Do přístroje nikdy nelijte více vody než je vyznačené povolené maximum.
- Zamezte, aby se voda nedostala do útrob přístroje ani na hřející plotýnku.
- Přístroj ani nesmí být ponořen do vody, a to ani při čištění.
- Ke kávovaru používejte pouze originální součásti a příslušenství.

- Nemanipulujte s přístrojem, pokud je zapojen a právě ohřívá. Vždy nechte přístroj vychladnout, až potom přemisťujte.
- Přístroj nezapínejte na prázdno (bez vody).
- Přístroj vždy používejte na stabilním, rovném a suchém místě.

NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ

ČÁSTI:

1. Horní kryt
2. Zásobník vody s vodoznakem
3. Hlavní spínač – podsvícený
4. Držák filtru
5. Permanentní filtr
6. Ventil se zabráněním odkapu
7. Víko konvice
8. Skleněná konvice (1,5L)
9. Rukojeť
10. Nahřívací plotýnka

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zkontrolujte všechno příslušenství a části kávovaru, zda nejsou nějak viditelně poškozeny.
- Poprvé nechte překapat celý zásobník čisté vody bez kávy. Naplňte plný zásobník vody. Kávovar zapněte a nechte celý obsah převařit. Vodu vylijte a proces opakujte ještě jednou. Potom v teplé vodě umyjte držák filtru, filtr a celou konvici. Po umytí je přístroj připraven k používání.

POUŽITÍ

1. Otevřete horní víko kávovaru a naplňte zásobník vodou. Množství vody nesmí přesahovat vyznačené maximální množství na vodoznaku.
2. Ujistěte se, že je držák filtru pevně usazen v přístroji.
3. Do držáku filtru vložte permanentní nebo váš papírový filtr.
4. Nasypte požadované množství kávy.
5. Zavřete víko a pevně zavřete.
6. Do kávovaru na plotýnku vložte skleněnou konvici. Musí být zároveň přímo pod

odkapávacím ventilem.

7. Přístroj zapojte do el. sítě a zapněte hlavním spínačem. Kontrolka se rozsvítí a kávovar začne překapávat.

Během procesu překapávání je možné kdykoli konvici vyjmout (max. na 30 vteřin) a nalít si kávu. Odkapávací ventil automaticky vypne a kávu zadrží po dobu těchto 30 vteřin. Je nutné konvici co nejdříve vrátit na své místo.

8. Od chvíle, kdy kávovar přestane překapávat nechte ještě cca 1 minutu konvici na svém místě, poté je káva již připravena k podávání.

- Výsledný objem kávy bude o něco nižší než objem původní vody. Namletá káva totiž absorbuje část vody.
- Při nalévání kávy buďte opatrní, čerstvě překapaná káva je velmi horká.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme mít neustále víko na konvici. Káva zůstane déle teplá a je to bezpečnější při nalévání.

9. Kávovar bude udržovat kávu stále teplou po dobu 40 min. Po této maximální době přístroj automaticky vypne. Chcete-li si vychutnat tu pravou chuť kávy, je nejlepší kávu pít ihned po převaření.
10. Po každé když se kávovar nepoužívá, musí být vypnutý a vypojený z el. sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR: Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout. Nikdy neponořujte přívodní kabel ani přístroj pod vodu (riskujete úraz el. proudem a poškození přístroje). Po každém použití přístroj odpojte z el. sítě.

- Konvici, víko konvice a držák filtru čistěte po každém použití. Nejsnáze je omyjete studenou vodou.
- Povrch přístroje otírejte měkkým vlhkým hadříkem.
- Pro otírání nahřívací plotýnky používejte pouze měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte abrazivní čistidla.

ODVÁPNĚNÍ

Kdy?

Kávovar je potřeba pravidelně odvápňovat. Pravidelně odvápňovaný kávovar zaručuje stále stejnou kvalitu kávy, menší spotřebu energie a delší životnost vašeho přístroje. Při klasickém používání doporučujeme odvápňovat každé 3-4 týdny.

Jak?

1. Nalijte ¼ konvice bílého octa a ¾ studené vody.

2. Tuto směs nalijte do zásobníku a kávovar zapněte. Bez jakkéhokoli přidání kávy nebo čaje nechte překapat. Celý proces opakujte až do chvíle, kdy bude překapaná voda čirá.
3. Octovou znečištěnou vodu vylijte.
4. Do kávovaru nalijte čistou vodu a převařte. Vodu vylijte a opět opakujte proces s čistou vodou až do chvíle kdy z kávovaru zmizí zápach octa.
5. Přístroj vypněte.

RADY PRO PŘÍPRAVU KÁVY

1. Rozhodující je vždy čistý a udržovaný kávovar. Čistěte a odvápňujte dle výše popsaného návodu. Pro přípravu kávy používejte vždy čerstvě napuštěnou a studenou vodu.
2. Zrnkovou kávu uchovávejte v chladu a suchu.
3. Nepoužívejte kávu na vícekrát. Již jednou vylouhovaná a použitá káva není vhodná na další použití. Pokud již připravená káva vychladne, není dobré ji znovu ohřívat. Taková káva ztratí většinu aroma a nemusí být chutná.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrických prístrojov musíte dbať základných bezpečnostných pokynov, vrátane nižšie vypísaných:

- Pozorne si prečítajte všetky nasledujúce inštrukcie a návod uschovajte pre neskoršiu potrebu.
- Pred použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a reklamné samolepky.
- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s obalmi nesmie hrať, aby nevzniklo riziko poranenia
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako:
    - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
    - chaty, chalupy
    - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Prístroj nie je určený pre používanie osobami so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou. Takto môže sa

používať iba za nepretržitého dohľadu zodpovednej osoby, ktorá má skúsenosti k správnemu používaniu.

- Pri pohybe detí okolo prístroja musí byť zabezpečené, aby sa nehrali so zariadením.
- Prístroj smie byť používaný deťmi starších ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj iba za neustáleho dohľadu zodpovednej osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikem. Prístroj na prívodný kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov. Čistenie a údržba by nemala byť vykonávaná deťmi vôbec.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
- Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť vždy okamžite opravený v odbornom

servise alebo preškolenou osobou.

- POZOR: tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. časovač ...) ani iné diaľkové ovládanie.
- Povrch prístroja môže byť počas používania horúci, preto odporúčame sa ho počas procesu pečenia nedotýkať.

- Nikdy nenechávajte spustený prístroj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj vonku.
- Nikdy nepoužívajte inak, než je zamýšľané a určené výrobcom.
- Pred použitím skontrolujte, či parametre el. siete odpovedajú požadovaným parametrom na informatívnym štítku prístroja.
- Pokiaľ je prístroj alebo prívodný kábel poškodený, nikdy sa ho nesnažte opraviť sami doma. Vždy ho zverte odbornému servisu DOMO, ktorý ho prezrie a prípadne opraví.
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, nesmiete nikdy potápať kábel, sieťovú zástrčku alebo samotný prístroj do vody alebo iných tekutín.
- Nesiahajte na prístroj s mokrými rukami.
- Kratšie prívodný kábel je vyrábaný zámerne, aby sa znížilo riziko zakopnutia či strhnutí prístroja zo stola. Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Vždy prívodný kábel kompletne odmotajte, aby sa predišlo prehrievaniu tohto kábla.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prívodný kábel nikdy nesmie byť pod prístrojom ani omotaný okolo neho.
- Neumiestňujte prístroj v blízkosti el. sporákov či rúr, ani na miestach kde je zvýšené teplo.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani horľavých materiálov.
- Uistite sa, že je prístroj dobre zostavený a až potom zapojte do el. siete. Pred odpojením z el. siete vždy vypojte hlavný vypínač do polohy “0” alebo “OFF” a až potom odpojte. Nikdy neťahajte za kábel, vždy odpájajte priamo ťahom za pevnú zástrčku.
- Zanedbaná údržba a nečistoty môžu viesť ku skrátenej životnosti prístroja. Pri extrémnej nečistote dokonca hrozí riziko požiaru.
- Počas procesu varenia je pravdepodobné, že z neho bude pariť veľmi horúca para. Buďte opatrní a držte tvár aj ruky v bezpečnej vzdialenosti.
- Vždy používajte podľa odporúčaného návodu. Výrobca ani predajca nie je

schopný znášať vzniknuté riziko z dôvodu zlého použitia.
- Prístroj zapájajte iba do uzemnenej zásuvky, ktorá zodpovedá miestnym normám.
- Do prístroja nikdy nelejte viac vody ako je vyznačené povolené maximum.
- Zamedzte, aby sa voda nedostala do útrob prístroja ani na hrejúce platničku.
- Prístroj ani nesmie byť ponorený do vody, a to ani pri čistení.
- Ku kávovaru používajte iba originálne súčasti a príslušenstvo.
- Nemanipulujte s prístrojom, ak je zapojený a práve ohrieva. Vždy nechajte prístroj vychladnúť, až potom premiestňujte.
- Prístroj nezapínajte naprázdno (bez vody).
- Prístroj vždy používajte na stabilnom, rovnom, suchom mieste.

NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU NAHLIADNUTIU

ČASTI

1. Horný kryt
2. Zásobník vody s vodoznakom
3. Hlavný spínač - podsvietený
4. Držiak filtra
5. Permanentný filter
6. Ventil sa zabránením odkvapu
7. Veko kanvice
8. Sklenená kanvica (1,5L)
9. Rukoväť
10. Nahrievacia platnička

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Skontrolujte všetko príslušenstvo a časti kávovaru, či nie sú nejako viditeľne poškodené.
- Prvýkrát nechajte prekvapkať celý zásobník čistej vody bez kávy. Naplňte plný zásobník vody. Kávovar zapnite a nechajte celý obsah prevariť. Vodu vylejte a proces opakujte ešte raz. Potom v teplej vode umyte držiak filtra, filter a celú kanvicu. Po umytí je prístroj pripravený na používanie.

POUŽITIE

1. Otvorte horné veko kávovaru a naplňte zásobník vodou. Množstvo vody nesmie presahovať vyznačenej maximálne množstvo na vodoznaku.
2. Uistite sa, že je držiak filtra pevne usadený v prístroji.
3. Do držiaka filtra vložte permanentné alebo váš papierový filter.
4. Nasypte požadované množstvo kávy.
5. Zatvorte veko a pevne zatvorte.
6. Do kávovaru na platničku vložte sklenenú kanvicu. Musia byť zároveň priamo pod odkvapkávacím ventilom.
7. Prístroj zapojte do el. siete a zapnite hlavným spínačom. Kontrolka sa rozsvieti a kávovar začne prekvapkávať.

Počas procesu prekvapkávania je možné kedykoľvek kanvicu vybrať (max. na 30 sekúnd) a naliať si kávu. Odkvapkávacia ventil automaticky vypne a kávu zadržia počas týchto 30 sekúnd. Je nutné kanvicu čo najskôr vrátiť na svoje miesto.

8. Od chvíle, keď kávovar prestane prekvapkávať nechajte ešte cca 1 minútu kanvicu na svojom mieste, potom je káva už pripravená na podávanie.

- Výsledný objem kávy bude o niečo nižší ako objem pôvodnej vody. Namletá káva totiž absorbuje časť vody.
- Pri nalievaní kávy buďte opatrní, čerstvo překapaná káva je veľmi horúca.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame mať neustále veko na kanvicu. Káva zostane dlhšie teplá a je to bezpečnejšie pri nalievaní.

9. Kávovar bude udržiavať kávu stále teplú po dobu 40 min. Po tejto maximálnej dobe prístroj automaticky vypne. Ak si chcete vychutnať tú pravú chuť kávy, je najlepšie kávu piť ihneď po prevarení.
10. Po každej keď sa kávovar nepoužíva, musí byť vypnutý a vypojený z el. siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR: Pred čistením nechajte prístroj celkom vychladnúť. Nikdy neponárajte prívodný kábel ani prístroj pod vodu (riskujete úraz el. Prúdom a poškodenia prístroja). Po každom použití prístroj odpojte z el. siete.

- Kanvicu, veko kanvice a držiak filtra čistite po každom použití. Najľahšie je umyjete studenou vodou.
- Povrch prístroja utierajte mäkkou vlhkou handričkou.
- Pre otieranie nahrievacie platničky používajte len mäkkú navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistidlá.

ODVÁPNENIE

Kedy?

Kávovar je potrebné pravidelne odvápňovať. Pravidelné odvápňovanie kávovar zaručuje stále rovnakú kvalitu kávy, menšiu spotrebu energie a dlhšiu životnosť vášho prístroja.
Pri klasickom používaní odporúčame odvápňovať každé 3-4 týždne.

Ako?

1. Nalejte ¼ kanvice bieleho octu a ¾ studenej vody.
2. Túto zmes nalejte do zásobníka a kávovar zapnite. Bez jakkéhokoli pridanie kávy alebo čaju nechajte prekvapkať. Celý proces opakujte až do chvíle, kedy bude překapaná voda číra.
3. Octovú znečistenú vodu vylejte.
4. Do kávovaru nalejte čistú vodu a prevarte. Vodu vylejte a opäť opakujte proces s čistou vodou až do chvíle kedy z kávovaru zmizne zápach octu.
5. Prístroj vypnite.

RADY PRE PRÍPRAVU KÁVY

1. Rozhodujúca je vždy čistý a udržiavaný kávovar. Čistite a odvápňujte podľa vyššie popísaného návodu. Na prípravu kávy používajte vždy čerstvo napustenú a studenú vodu.
2. Zrnkovú kávu uchovávajte v chlade a suchu.
3. Nepoužívajte kávu na viackrát. Už raz vylúhované a použitá káva nie je vhodná na ďalšie použitie. Ak už pripravená káva vychladne, nie je dobré ju znovu ohrievať. Takáto káva stratí väčšinu arómu a nemusí byť chutná.

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63